

特区房屋所有权人援助资金

特区房屋所有权人援助资金计划 (HAF) 会使用美国救援计划提供的资金，向受 COVID-19 影响的特区房屋所有权人提供补助金，以协助他们保住自己的房屋。

这项财政援助计划可通过数字门户访问，作为一站式服务点，会向受 COVID-19 影响、正在努力偿还抵押贷款及其他物业或住房费用的特区房屋所有权人提供补助金。

[立即申请或检查您的状态](#)

我是否具有资格？

符合以下一般标准的特区房屋所有权人可能有资格获得援助：

- 您是特区房屋所有权人
 - 您已拖欠以下一或多项费用：
 - 抵押贷款款项
 - 住房协会费用
 - 物业费
 - 房屋所有权人保险
 - 公用事业款项
 - 互联网/宽带款项
- 您的家庭收入低于其规模的收入限额
- 您已经历与 **COVID-19** 相关的经济困难
- 您必须拥有符合资格要求的贷款

[查看收入限额](#)

若寻求抵押贷款援助，您的原始贷款金额不得超过合格贷款限额。

[合格贷款限额](#)

[查看完整的资格标准](#)

我需要申请什么？

HAF 是易于使用的创新申请计划，您由此可以通过任何电子设备来申请援助。

您需要提供以下证明：

- 房屋所有权人的身份和居住地
- 房屋所有权
- 收入
- 住房援助拖欠

[所需文档的完整列表](#)

可能会获得哪些援助？

HAF 会提供用于支付抵押贷款或其他物业款项的补助金，以保留房屋所有权并帮助特区居民建立财富。
HAF 援助的终身上限为每个家庭 **120,000** 美元（所有援助类型）。

抵押贷款援助

- 补足（最多援助 **100,000** 美元）
 - 逾期抵押贷款款项
- 付款援助（最多援助 **18,000** 美元）
 - 符合资格的申请人可获得最多 3 个月的未来付款
- **注意：您的抵押贷款公司必须同意参与该计划，您才能获得抵押贷款援助。**

物业费援助

- 补足（最多援助 **100,000** 美元）
 - 住房协会费用、管理费或其他特殊评估费用
 - 房产税
 - 房屋所有权人保险
- 付款援助（最多援助 **18,000** 美元）
 - 符合资格的申请人可获得最多 3 个月的未来付款
- **注意：您的住房协会、公寓或合作社必须同意参与该计划，您才能获得援助。**

公用事业援助

- 电力、天然气和水（最多援助 **4,000** 美元）
- 互联网和宽带服务（最多协助 **1,000** 美元）

[计划福利的完整列表](#)

我会做什么？

1) 创建个人资料并完成预筛选问卷

访问 haf.dc.gov 并点击“立即申请并检查您的状态”，以便使用您的电子邮件地址创建个人资料。

注册后，您将完成预筛选问卷。若您的回答表明您有资格继续，将进入申请环节。在整个过程中，您随时可以登录申请门户，以访问自己的申请并检查状态。

2) 完成申请

在申请时，您将提供有关自己的家庭、收入和财产的信息和文档。您可以在特定时间点将申请保存为草稿，稍后再返回。但是，若您在开始前准备好所有文档，就可以更快地完成申请。请查看所需文档的完整列表。

您可以通过智能手机或平板电脑提交文档的图片。请务必确保文档并未模糊不清或出现中断。

- 若您在此过程中需要帮助，最快的选择是使用“聊天功能”或发送电子邮箱至 haf@ledcmetro.org 寻求技术协助。您也可以在 haf.dc.gov 上寻找住房咨询机构，进行虚拟或当面的委任以完成申请。如果您更喜欢电话交谈，请致电 202-540-7407。

3) 参加住房咨询

申请结束时，您将收到住房咨询机构的联系信息。在 HAF 款项发放之前，具有特定情况的申请人需要与住房顾问会面。

但是，我们强烈建议所有 HAF 申请人都参加个性化的住房咨询会议。在此期间，我们会继续处理您的申请。

4) 资格与福利审核

计划工作人员将审核完整的申请。若您的收入不超过地区收入中位数的 60%，在审核过程中将优先考虑您的申请。

5) 在必要时提供更正

若申请需要编辑或其他说明，我们将通过电子邮件与您联系，您需要在 15 个日历日内提交所需信息。

6) 资格确定

确定资格后，您将收到电子邮件通知。若有必要，电子邮件中将包含上诉说明。

7) 服务提供商确认信息

您的服务提供商必须参与该计划、注册为 DC 供应商，并确认欠款金额。

8) 向服务提供商发放款项

若确定申请人具有援助接受资格，将直接向抵押贷款服务商、保险公司、哥伦比亚特区财政部长、公用事业/互联网提供商和/或住房协会支付款项。HAF 将支付组织报出的金额；若有差异，将由房屋所有权人和组织共同解决。

付款处理完毕后，申请人将收到电子邮件通知。

[立即申请并检查您的状态](#)

我是否具有资格？

预筛选问卷

请注册并完成 [预筛选问卷](#)，以查看您是否有资格申请该计划。

资格要求

符合以下标准的特区房屋所有权人可能有资格获得援助：

居住要求

- ✓ 您必须是特区居民
- ✓ 您需要援助的房屋必须是您的主要居所，并且必须自 2021 年 6 月 1 日以来一直如此。

您已拖欠抵押贷款、物业费或公用事业/互联网费用

- ✓ 抵押贷款
 - 您的原始贷款金额不得超过合格贷款限额。 [单击此处查看合格贷款限额。](#)
 - 抵押贷款补足 您拖欠抵押贷款款项至少 3 个月（包括宽限期），若是反向抵押贷款，则必须有拖欠或偿付的未结清物业费。
 - 抵押贷款款项援助（最多 3 个月）：您符合补足抵押贷款的条件，收入不超过地区收入中位数，并且由于失业、未充分就业或其他持续的困难而无法继续支付。
- ✓ 住房协会援助
 - 在向您的房屋所有权人、公寓或合作协会支付的费用、管理费或其他特殊评估费用中，您至少拖欠其中的 1 项费用。
 - 款项援助（最多 3 个月）：您有资格获得将过去费用恢复正常的援助，并且由于失业、未充分就业或其他持续的困难而无法继续支付。
- ✓ 保险
 - 您至少拖欠 1 项房屋所有权人保险（灾害、洪水和风灾）款项，且该款项 不包括 在您的抵押贷款托管中。
 - 款项援助（最多 3 个月）：您有资格获得将过去费用恢复正常的援助，并且由于失业、未充分就业或其他持续的困难而无法继续支付。
- ✓ 物业税
 - 您至少拖欠 1 项哥伦比亚特区物业税款项，且该款项 不包括 在您的抵押贷款托管中。
 - 款项援助（适用于下一次的半年款项）：您有资格获得将过去费用恢复正常的援助，并且由于失业、未充分就业或其他持续的困难而无法继续支付。
- ✓ 公用事业/互联网

- 您至少拖欠一或多项公用事业（电力、天然气、家庭能源和水）和/或互联网服务的 1 项费用。
- 其他公用事业援助计划不提供解决拖欠的援助，若没有 HAF 援助，您可能会失去服务。

您的家庭收入必须低于特定收入限额，该限额因家庭规模而异。

- ✓ 对于所有类型的援助，家庭收入必须不超过地区收入中位数
- ✓ 年收入不到地区收入中位数 150% 的“社会弱势”家庭可能有资格获得抵押贷款补足援助。收入高于地区收入中位数 100% 的家庭没有资格获得其他类型的援助。
 - “社会弱势”人员所属的群体与经济状况相当的其他人相比，其购买或拥有房屋的能力由于很少能以合理条件获得信贷而受到损害。这种损害源于他们无法控制的情况。

2022 财年 HAF 收入限额摘要								
家庭规模	1 人	2 人	3 人	4 人	5 人	6 人	7 人	8 人
100% 地区收入中位数	99,650 美元	113,850 美元	128,100 美元	142,300 美元	153,700 美元	165,100 美元	176,500 美元	187,850 美元
150% 地区收入中位数	149,450 美元	170,800 美元	192,150 美元	213,450 美元	230,550 美元	247,650 美元	264,700 美元	281,800 美元

COVID-19 困难

- ✓ 您必须证明自 2020 年 1 月 21 日以来因 COVID-19 而遭遇了经济困难。这可能包括 2020 年 1 月 21 日之前就开始存在但在此日期之后继续存在的困难。示例包括以下各项：

<ul style="list-style-type: none"> • 失业 • 工时减少或无薪休假 • 临时关闭 • 减薪 	<ul style="list-style-type: none"> • 自雇薪酬减少 • 因 COVID-19 诊断而遭隔离 • 儿童保育/教育责任 	<ul style="list-style-type: none"> • 疾病 • 死亡 • 在疫情期间必须执行必要工作 • 其他 COVID-19 相关原因或财务困难
---	--	--

[如需所需文档的完整列表，请单击这里。](#)

计划福利

HAF 会提供用于支付抵押贷款或其他物业款项的补助金，以保留房屋所有权并帮助特区居民建立财富。将直接向收款人（而不是房屋所有权人）支付款项。HAF 援助的终身上限为每个家庭 120,000 美元（所有援助类型）。

注意：只会向已完成 DC 供应商注册流程并已验证您欠款金额的组织付款。

抵押贷款援助

提供资金，使抵押贷款账户完全恢复正常。这包括正向抵押贷款、反向抵押贷款，以及抵押贷款公司代表借款人预付的金额，例如物业税或房屋所有权人的保险费。

- 补足逾期款项（最多援助 100,000 美元）
- 合格申请人最长 3 个月的未来款项（最多援助 18,000 美元）

我们鼓励（但并非要求）房屋所有权人寻求抵押贷款公司提供的其他损失缓解方案。

物业费援助

提供资金，以解决对房屋所有权人维持物业（未支付其常规抵押贷款）所有权的能力产生威胁的任何物业费拖欠，例如房屋所有权人的保险、物业税、住房协会费用、管理费或其他特殊评估费用。包括利息或合理获得的法务费。

- 补足逾期款项（最多援助 100,000 美元）
- 合格申请人最长 3 个月（或下一期物业税分期付款）的未来款项（最多援助 18,000 美元）

公用事业援助

在拖欠威胁到公共事业、互联网或互联网服务使用的情况下，提供资金，使拖欠账户完全恢复正常。

- 向 PEPCO、Washington Gas 和 DC Water 提供电力、天然气和/或水费（最多援助 4,000 美元）
- 向 RCN、Verizon 和 Comcast 提供互联网和宽带服务费（最多援助 1,000 美元）

所需文档和资源

接下来将确保您准备好申请。可以中途保存您的申请，但是若您准备好文档，就会加快速度。

- [所需文档的检查列表](#)

文档资源

以下是 HAF 申请可能需要审查的文档示例，具体的所需文档将取决于您请求的援助类型。这些只是示例，您的相关文档可能看起来有所不同。

- ✓ 抵押贷款援助
 - 抵押贷款声明示例 1
 - 抵押贷款声明示例 2
- ✓ 物业税援助
 - DC 物业税账单示例
 - 如何查找您的物业税账单
- ✓ 公用事业援助
 - DC 水费账单示例
 - Washington Gas 账单示例
 - PEPCO 账单示例
- ✓ 互联网服务援助
 - RCN 账单示例
 - Comcast 账单示例（待定）
 - Verizon 示例（待定）
- ✓ 开放式止赎或税务出售法庭案件的案件编号
 - 如何查找开放式抵押贷款止赎法庭案件
 - 如何查找开放式税务出售案件
- ✓ 其他有用的示例文档
 - 公寓止赎通知示例 1
 - 公寓止赎通知示例 2
 - 公寓留置权示例

住房咨询资源

若您了解住房选择或填写申请方面需要协助，请联系以下住房咨询和法律组织：

机构名称	地址	电话号码
Central American Resource Center	1460 Columbia Road, NW, #C1 Washington, DC 20009	(202) 328-9799
Greater Washington Urban League	2901 14th Street, NW Washington, DC 20009	(202) 265-8200
Housing Counseling Services, Inc.	2410 – 17th Street, NW Washington, DC 20009	(202) 667-7006
Latino Economic Development Corporation	1401 Columbia Road, NW, Unit C-1 Washington, DC 20009	(202) 588-5102
Lydia's House, Inc.	4101 Martin Luther King Jr. Ave., SW Washington, DC 20032	(202) 373-1050
Manna, Inc.	6856 Eastern Ave. NW Washington, DC 20012	(202) 832-1845
Marshall Heights Community Development Organization	3939 Benning Road, NE Washington, DC 20019	(202) 396-1200
University Legal Services, Inc.	220 "I" Street, NE # 130 Washington, DC 20002	(202) 547-4747

供应商与服务商

供应商注册流程

若要接收 HAF 的付款，供应商必须注册为 DC 供应商，并确认申请人欠组织的金额。若要参与本计划并接收说明，请发送电子邮件至 HAF@ledcmetro.org。这适用于任何抵押贷款服务商、次级服务商、住房协会、律师事务所和收款机构。

1. 房屋所有权人申请援助
2. 供应商在 HAF 收款人门户注册。如需注册链接，请联系 HAF@ledcmetro.org。
3. 供应商注册为 DC 供应商。HAF 收款人门户中将提供有关如何注册为供应商的说明。
4. 供应商确认申请人所欠的金额
5. 向供应商支付款项

所需文档

在供应商注册流程中，供应商需要提交以下文档。可在 HAF 收款人门户中查找样本和模板。如需注册链接，请联系 HAF@ledcmetro.org。

- ✓ 合作服务商协议（仅限抵押贷款服务商）
- ✓ W-9（2018 版）
- ✓ ACH 表单
- ✓ 主供应商表单
- ✓ 银行信函

房屋所有权人援助资金计划 (HAF) 常见问题 (FAQ)

一般信息

什么是房屋所有权人援助资金？

房屋所有权人援助资金计划 (HAF) 是财政援助计划，可通过数字门户访问，本计划作为一站式服务点，会向受 COVID-19 影响、正在努力偿还抵押贷款及其他物业或住房费用的特区房屋所有权人提供补助金。

我是否需要偿还资金？

否。HAF 会提供补助金。不必偿还补助金，这与贷款不同。

如果我有疑问，可以联系谁？

若您对房屋所有权人援助资金计划有疑问，请致电 [202-540-7407](tel:202-540-7407) 或发送电子邮件至 haf.dhcd@dc.gov。

我能申请多少钱？

每个家庭最多可获得 120,000 美元。但对于每种类型的物业费用都存在限制。如需更多信息，请参阅“[计划福利](#)”部分。

我的家人需要住房咨询服务。我们可以怎样做？

特区有许多基于社区的组织 (CBO) 为居民提供住房咨询。您可以联系自己选择的 CBO，住房顾问可以回答您的住房问题。如需 CBO 的列表，请参阅“[所需文档和资源](#)”部分。

我的家人需要法律服务。我们可以怎样做？

如需法律服务提供商的列表，请参阅“[所需文档和资源](#)”部分。

什么是“证明”？

证明是指您确认某事真实无误。在 HAF 申请单的某些部分，会要求您描述并证明自己的境况或经济困难。例如：因您自己的医疗保健或因需要照顾家庭成员而导致失业、收入降低或费用增加。

为什么我会收到来自 Latino Economic Development Center (LEDC) 的通信？

LEDC 是我们的合作伙伴。他们会为我们处理 HAF 申请与付款，因此您可能会收到他们的通信。

HAF 援助是否会停止止赎程序？

哥伦比亚特区止赎延长期在城市范围内已延长至 2022 年 6 月 30 日，对于已申请联邦住房援助的房屋所有权人，已延长至 2022 年 9 月 30 日。

由哥伦比亚特区市长 Muriel Bowser 于 2022 年 2 月 3 日签署的哥伦比亚特区 24-320 号法令 [The Foreclosure Moratorium Extension Emergency Amendment Act of 2022](#)（2022 年止赎延长期紧急修订法案）禁止在 2022 年 6 月 30 日之前根据未付的物业费、物业税或抵押贷款而止赎所有权人居住的以及继承人居住的房屋。此外，对于申请特定政府房屋所有权人援助（包括 HAF 计划）且待批

准、待付款或在上诉中的房屋所有权人，该项紧急法案进一步将止赎延长期延长至 2022 年 9 月 30 日。

资格信息

我是否有资格参加本计划？

若您符合以下标准，可能有资格获得房屋所有权人援助资金：

- 您是特区房屋所有权人
- 您已拖欠抵押贷款、物业费或公用事业/互联网费用
- 您的家庭收入不高于特定收入限制
- 您已经历与 COVID-19 相关的困难
- 您的贷款未超过发起时的合格贷款限额

如需有关资格的更多详细信息，请访问[“我是否有资格？”](#)部分

什么是“经济困难”？

经济困难是指因冠状病毒疫情而收入大幅减少或生活支出大幅增加。这种困难带来或增大了房屋所有权人出现抵押贷款拖欠、抵押贷款违约、止赎、丧失公用事业或家庭能源服务或者流离失所的风险。

我是否必须向抵押贷款公司请求延期偿付或减免损失才能申请这项援助？

不。但我们鼓励您与他们讨论他们所提供的使您重回正轨的选择。

我是已故房屋所有权人的继承人。是否还能申请？

是。您必须提供文档以证明您符合资格。如需详细信息，请参阅“所需文档检查清单”。

“社会弱势”是指什么？

社会弱势人员所属的群体与经济状况相当的其他人相比，其购买或拥有房屋的能力由于很少能以合理条件获得信贷而受到损害。这种损害源于他们无法控制的情况。

我破产了。是否还能申请？

是，您仍然可以申请 HAF。在审核流程中，您可能需要配合破产律师和受托人。

本计划是否对收入有要求？

是。收入限额基于调整后的总收入和家庭规模。如需了解限制，请转到[“我是否有资格？”](#)部分。

申请流程

如何申请本计划？

您可以在 www.haf.dc.gov 查找更多信息、查看您是否有资格，并进行申请。您将以在线方式创建个人资料、回答预筛选问卷并填写申请单。仅通过此网站接受申请。

我申请后会发生什么？

必须先执行以下步骤，然后您才能获得 HAF 援助。

1. 您创建个人资料并完成预筛选问卷

2. 您填写申请单
3. 在您的申请接受审核期间，您参与住房咨询
4. 我们对您的资格与福利进行审核
5. 您在必要时提供更正
6. 我们向您告知您的资格
7. 您的抵押贷款公司或其他服务提供商确认您的信息
8. HAF 直接向服务提供商发放款项

如需详细信息，请转到“我应该期待什么？”。

如何在申请时获取帮助？

若您在填写在线申请单时需要帮助，请联系“所需文档和资源”页面上列出的住房咨询师。

若您在使用申请门户时需要帮助，最快的选择是使用“聊天功能”或发送电子邮件至 haf@ledcmetro.org 寻求技术协助。

我是否可以协助其他人进行申请？

是。您可以在申请单中表明自己是“代表”，以便帮助某人进行申请。申请人对所有的证明负责，并签署申请单。所有文档（包括身份证明）都需要与申请人有关，而不是与申请流程中提供协助的人有关。

是否提供纸质申请单？

申请只采用线上方式。这会加快数据收集与申请审核流程。若您在填写在线申请单时需要协助，请联系“所需文档和资源”页面上列出的住房咨询师。

为什么在开始申请之前，我必须注册电子邮件地址？

如需更多信息，我们会将有关您的申请和请求的最新消息发送到您的电子邮件地址。

如果我的申请遭拒绝怎么办？我是否可以上诉？

是。如果申请人被确定为不符合资格，申请人可在收到通知后 15 天内通过重新提交文件以供重新审议，对资格审定提出上诉。

我是否必须参加住房咨询？

申请结束时，您将收到住房咨询机构的联系信息。在 HAF 款项发放之前，具有特定情况的申请人需要与住房顾问会面。

但是，我们强烈建议所有 HAF 申请人都参加个性化的住房咨询会议。在此期间，我们会继续处理您的申请。

援助类型

提供哪些类型的援助？

HAF 提供以下方面的援助：

- 抵押贷款

- 物业费
- 公用事业/互联网

如需更多详细信息，请转到[“计划福利”](#)部分。

反向抵押贷款和/或房屋净值信贷额度是否有资格获得救济？

是。反向抵押贷款和房屋净值信贷额度可能有资格获得援助。

“住房协会”是什么？它是否包括公寓及合作公寓？

是，住房协会包括房屋所有权人协会 (HOA)、公寓协会与住房合作社。

如果我的拖欠已转至律师事务所或讨债公司，该怎么办？

请务必在申请单中表明谁将收取您的逾期欠款。HAF 将就付款与该组织进行合作。

如果我的公用事业公司不是 Washington Gas、PEPCO 或 DC Water，该怎么办？

HAF 目前仅与这些组织进行合作以提供公用事业援助。

如果我捆绑了互联网、电话和/或电视服务，该怎么办？

HAF 目前正在与服务提供商合作，以支付您账单中的互联网部分。

文档流程

我需要提供哪些文档？

所需文档的类型取决于您请求的援助类型。例如，若您请求抵押贷款援助，需要提供贷方/服务商的正式抵押贷款声明。若您请求公用事业援助，需要提供公用事业服务提供商的账单。您可以在[“所需文档和资源”选项卡](#)中找到可接受的文档形式示例。

我是否必须提供表明 COVID 相关困难的文档？

您必须证明在 2021 年 1 月 21 日之后经历了经济困难，并描述经济困难的境况。例如，因您自己的医疗保健或因需要照顾家庭成员而导致失业、减薪或费用增加。您还必须确认您在申请中陈述的内容真实无误。

我如何知道自己的抵押贷款是否为“合格贷款”？

若您要寻求抵押贷款援助，您的原始贷款金额不能超过发起时的合格贷款限额。您可以查看“合格贷款限额”表，以检查您的贷款是否符合资格。

我需要为自己的逾期账款提供哪些信息？

您需要提供来自第三方来源的更新报表。示例包括：显示逾期余额的抵押贷款报表、公寓协会报表、房屋所有权人保险报表。可以在“所需文档检查清单”中找到特定文档。

我是否需要提供收入文档？

是，所有申请人都需要提供**每位成年**家庭成员的收入信息。可以在“所需文档检查清单”中找到标准收入文档。

我没有申报所得税。是否还能申请？

是，若您未申报 2020 或 2021 日历年的税款，仍然可以申请。但是，您需要提供其他的当前收入文档。请参阅“所需文档检查清单”。

我没有收入证明。是否还能申请？

是。您可能仍有资格申请。计划工作人员将与您联系，以讨论您的收入。

款项

HAF 的资金如何支付？

若您符合 HAF 资格，将直接向您的抵押贷款服务商、保险公司、哥伦比亚特区财政部长、公用事业或互联网提供商和/或住房协会支付款项。HAF 将支付该组织提出的金额。若您与他们就欠付金额未达成一致意见，您必须与他们合作解决。

付款完成后，我们将通过电子邮件通知您。

如果获得批准，你们需要多长时间才会付款？

申请获得批准后，计划工作人员将与您的服务提供商合作，以确认逾期余额并进行付款。付款时间将视提供商是否为特区供应商及其回应速度而定。在此过程中，我们会向您通知付款状态。

如果我拖欠的组织未注册为哥伦比亚特区供应商，该怎么办？

您的服务提供商必须是哥伦比亚特区供应商，您才能通过 HAF 获得援助。